

## KOMMISSIONENS GENNEMFØRELSESFORORDNING (EU) Nr. 634/2011

af 29. juni 2011

## om en løbende licitation for produktionsåret 2010/11 for import af sukker under KN-kode 1701 til nedsat toldsats

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) <sup>(1)</sup>, særlig artikel 187 sammenholdt med artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Sukkerpriserne på verdensmarkedet har været høje i de første måneder af produktionsåret 2010/11, hvilket har ført til mindre import fra især tredjelande, der har indgået visse præferenceaftaler.

(2) Derfor har Kommissionen for nylig vedtaget en række foranstaltninger for at øge udbuddet på EU-markedet. Foranstaltningerne omfatter Kommissionens forordning (EU) nr. 222/2011 af 3. marts 2011 om ekstraordinære foranstaltninger med hensyn til at bringe sukker og isoglucose uden for kvoten i omsætning på EU's marked med nedsat overskudsafgift i produktionsåret 2010/11 <sup>(2)</sup>, som øgede udbuddet af sukker og isoglucose på EU-markedet med 526 000 tons, samt Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) nr. 302/2011 af 28. marts 2011 om åbning af et toldkontingent for undtagelsesvis import af visse sukkermængder i produktionsåret 2010/11 <sup>(3)</sup>, som suspendede importtolden for sukker under KN-kode 1701 for en mængde på 300 000 tons.

(3) Sukkerimport til aktiv forædling i henhold til kapitel 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks <sup>(4)</sup> er faldet, og forarbejdningsindustrien har øget brugen af kvotesukker i eksporterede produkter. Denne udvikling har ført til knaphed på EU-markedet, hvilket risikerer at medføre sukkermangel i produktionsårets sidste måneder, indtil den næste høst er klar.

(4) De høje sukkerpriser på verdensmarkedet er en trussel mod udbuddet på EU-markedet. Derfor og for at øge udbuddet er det nødvendigt at lette importen ved at sænke importtolden for visse mængder sukker. Sukker-

mængden og toldnedsættelsen bør vurderes i lyset af den aktuelle situation og den forventede udvikling på sukkermarkedet såvel i EU som på verdensplan. Mængden og nedsættelsen bør derfor afgøres ved licitation.

(5) Minimumsbetingelserne for licitationen bør specificeres.

(6) Der kræves en sikkerhed for hver enkelt bud. Denne sikkerhed udgør sikkerheden for importlicensansøgningen, hvis budet antages, og frigives, hvis budet afvises.

(7) Medlemsstaternes ansvarlige myndigheder bør underrette Kommissionen om de gyldige bud. For at forenkle og standardisere disse meddelelser bør Kommissionen stille modeller til rådighed.

(8) For hver dellicitation bør Kommissionen have mulighed for enten at fastsætte en minimumstoldsats og eventuelt en tildelingskoefficient for at nedbringe antallet af antagne bud eller at beslutte ikke at fastsætte en minimumstoldsats.

(9) Medlemsstaterne bør inden for kort tid informere tilbudsgiverne om resultatet af deres deltagelse i dellicitationen.

(10) De ansvarlige myndigheder bør underrette Kommissionen om antallet af udstedte importlicenser. Kommissionen bør til det formål udarbejde modeller.

(11) Forvaltningskomitéen for Den Fælles Markedsordning for Landbrugsprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

#### Artikel 1

Der afholdes en licitation for produktionsåret 2010/11 for import af sukker under KN-kode 1701 til nedsat toldsats i henhold til artikel 187 i forordning (EF) nr. 1234/2007 med referencenummer 09.4314.

Toldsatsen erstatter toldsatsen den fælles toldtarif og tillægsimporttolden omhandlet i artikel 141 i forordning (EF) nr. 1234/2007 og artikel 36 i Kommissionens forordning (EF) nr. 951/2006 <sup>(5)</sup>.

Kommissionens forordning (EF) nr. 376/2008 <sup>(6)</sup> anvendes, medmindre andet er fastsat i nærværende forordning.

<sup>(1)</sup> EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 60 af 5.3.2011, s. 6.

<sup>(3)</sup> EUT L 81 af 29.3.2011, s. 8.

<sup>(4)</sup> EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

<sup>(5)</sup> EUT L 178 af 1.7.2006, s. 24.

<sup>(6)</sup> EUT L 114 af 26.4.2008, s. 3.

### Artikel 2

1. Fristen for indgivelse af bud til den første dellicitation udløber den 13. juli 2011, kl. 12 (belgisk tid).

2. Der kan indgives bud til den anden og efterfølgende dellicitationer fra den første arbejdsdag efter udløbet af den foregående frist. Fristerne udløber kl. 12 (belgisk tid) henholdsvis den 27. juli 2011, den 24. august 2011, den 14. september 2011 og den 28. september 2011.

3. Kommissionen kan suspendere indgivelsen af bud for en eller flere dellicitationer.

### Artikel 3

1. Bud, der afgives i forbindelse med denne licitation, skal sendes til den ansvarlige myndighed i en given medlemsstat enten pr. fax eller e-mail.

Medlemsstaternes ansvarlige myndigheder kan kræve, at elektroniske ansøgninger ledsages af en avanceret elektronisk signatur, jf. Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/93/EF <sup>(1)</sup>.

2. Et bud kan kun antages, hvis følgende betingelser er opfyldt:

a) Buddet skal indeholde:

i) tilbudsgiverens navn, adresse og momsnummer

ii) mængden af sukker, der bydes på, som skal mindst være mindst 20 tons og højst 45 000 tons

iii) den foreslåede toldsats i euro pr. ton sukker afrundet til højst to decimaler

iv) den ottecifrede KN-kode for sukkeret.

b) Der foreligger inden udløbet af fristen for afgivelse af bud bevis for, at tilbudsgiveren har stillet den i artikel 4, stk. 1, nævnte sikkerhed.

c) Buddet er ledsaget af en importlicensansøgning for de mængder og toldsatter, der indgår i buddet, med angivelserne i artikel 8, stk. 2.

d) Buddet er affattet på det eller et af de officielle sprog i den medlemsstat, hvor ansøgningen indgives.

e) Buddet henviser til nærværende forordning og til sidste frist for afgivelse af bud.

f) Buddet omfatter ikke andre betingelser end de i denne forordning fastlagte betingelser.

3. Bud, der ikke er afgivet i overensstemmelse med bestemmelserne i stk. 1 og 2, tages ikke i betragtning.

4. Ansøgere må kun indgive ét bud for hver ottecifret KN-kode i hver enkel dellicitation.

5. Et bud, der er givet, kan ikke trækkes tilbage eller ændres.

### Artikel 4

1. I overensstemmelse med bestemmelserne i afsnit III i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85 <sup>(2)</sup> stiller tilbudsgiveren en sikkerhed på 150 EUR pr. ton sukker, der skal importeres i henhold til denne forordning.

Hvis buddet antages, udgør den sikkerheden for importlicensen.

2. Sikkerheden omhandlet i stk. 1 frigives, hvis buddet ikke antages.

### Artikel 5

1. Medlemsstaternes ansvarlige myndigheder træffer beslutning om, hvorvidt buddene er gyldige, på grundlag af betingelserne i artikel 3.

De personer, der er bemyndiget til at modtage og behandle buddene, må ikke videregive oplysninger herom til uvedkommende.

Beslutter medlemsstaternes ansvarlige myndigheder, at et bud er ugyldigt, underretter de tilbudsgiveren herom.

2. Den pågældende ansvarlige myndighed underretter Kommissionen pr. fax om de gyldige bud senest to timer efter, at ansøgningsfristen i artikel 2, stk. 1 og 2, er udløbet. Meddelelsen må ikke indeholde de i artikel 3, stk. 2, litra a), nr. i), omhandlede oplysninger.

3. Meddelelsernes form og indhold fastsættes på grundlag af modeller, som Kommissionen stiller til rådighed for medlemsstaterne. Hvis der ikke er indgivet bud, underretter de ansvarlige myndigheder Kommissionen herom pr. fax inden for samme frist.

### Artikel 6

På baggrund af den nuværende situation og den forventede udvikling på EU- og verdensmarkedet for sukker kan Kommissionen for hver dellicitation og ottecifrede KN-kode enten fastsætte en minimumstoldsats eller beslutte ikke at fastsætte en minimumstoldsats ved at vedtage en gennemførelsesforordning i overensstemmelse med proceduren i artikel 195, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1234/2007.

I samme forordning fastsætter Kommissionen også om nødvendigt en tildelingskoefficient for de ansøgninger, der er indgivet for minimumstoldsatsen. I så fald frigives den i artikel 4 omhandlede sikkerhed i forhold til den tildelte mængde.

### Artikel 7

1. Fastsættes der ikke nogen minimumstoldsats, afvises alle bud.

<sup>(1)</sup> EFT L 13 af 19.1.2000, s. 12.

<sup>(2)</sup> EFT L 205 af 3.8.1985, s. 5.

Medlemsstaternes ansvarlige myndigheder antager ikke bud, der ikke er meddelt i henhold til artikel 5.

2. Den pågældende ansvarlige myndighed underretter inden for tre arbejdsdage efter offentliggørelsen af den i artikel 6 omhandlede forordning ansøgerne om resultatet af deres deltagelse i delicitationen. Myndighederne sender en erklæring om licitationstilslag til de tilbudsgivere, hvis tilbud indeholder en toldsats for den ottecifrede KN-kode, som mindst svarer til den minimumstoldsats, der er fastsat for denne ottecifrede KN-kode. De mængder, der tildeles for en bestemt toldsats og ottecifret KN-kode, skal svare til de mængder, som budet for den toldsats og den ottecifrede KN-kode gælder.

3. I erklæringerne om tilslag angives som minimum:

- a) licitationens referencenummer
- b) den mængde sukker, der tildeles
- c) beløbet, udtrykt i euro og afrundet til højst to decimaler, for den toldsats, der betales pr. ton sukker for den i litra b) omhandlede mængde
- d) den ottecifrede KN-kode for sukkeret.

#### Artikel 8

1. Senest den sidste arbejdsdag i ugen efter forordningen i artikel 6 blev offentliggjort, udsteder den ansvarlige myndighed en importlicens for den mængde, tilslagsmodtagerne tildeles.

2. Importlicensansøgningerne og importlicenserne skal indeholde følgende angivelser:

- a) i rubrik 16: den ottecifrede KN-kode for sukkeret

- b) i rubrik 17 og 18: mængden af sukker

- c) i rubrik 20: mindst én af angivelserne i del A i bilaget

- d) i rubrik 24: den gældende toldsats ved brug af en af angivelserne i del B i bilaget.

3. Uanset artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 376/2008 kan rettighederne i forbindelse med importlicenser ikke overdrages.

#### Artikel 9

Importlicenser, der udstedes i forbindelse med en dellicitation, gælder fra udstedelsesdatoen og indtil udgangen af den tredje kalendermåned efter den, hvori forordningen om dellicitation som omhandlet i artikel 6 offentliggøres.

#### Artikel 10

Senest den sidste arbejdsdag i anden uge efter den, hvori forordningen i artikel 6 offentliggøres, underretter de ansvarlige myndigheder Kommissionen om de mængder, for hvilke der er udstedt importlicenser i henhold til denne forordning. Meddelelsen sendes elektronisk i overensstemmelse med de modeller og metoder, som Kommissionen stiller til medlemsstaternes rådighed.

#### Artikel 11

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den udløber den 31. oktober 2011.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juni 2011.

På Kommissionens vegne  
José Manuel BARROSO  
Formand

## BILAG

## A. Angivelser omhandlet i artikel 8, stk. 2, litra c)

- på *bulgarsk*: Внесена при намалена ставка на митото съгласно Регламент за изпълнение (ЕЧ) № 634/2011; референтен номер 09.4314
- på *spansk*: Importado con derecho de aduana reducido en virtud del Reglamento de Ejecución (UE) n° 634/2011; número de referencia 09.4314
- på *tjekkisk*: Dovezeno se sníženou celní sazbou v souladu s prováděcím nařízením (EU) č. 634/2011; Referenční číslo 09.4314
- på *dansk*: Importeret til en nedsat toldsats i henhold til gennemførelsesforordning (EU) nr. 634/2011; Referencenummer 09.4314
- på *tysk*: Eingeführt zum ermäßigten Zollsatz gemäß der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 634/2011; Referenznummer 09.4314
- på *estisk*: Imporditud vähendatud tollimaksuga vastavalt rakendusmäärusele (EL) nr 634/2011; viitenumber 09.4314
- på *græsk*: Εισαγωγή με μειωμένο δασμό δυνάμει του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 634/2011; αριθμός αναφοράς 09.4314
- på *engelsk*: Imported at reduced customs duty pursuant to Implementing Regulation (EU) No 634/2011; reference number 09.4314
- på *fransk*: Importés à des taux de droits réduits conformément au règlement d'exécution (UE) n° 634/2011; numéro de référence 09.4314
- på *italiensk*: Importato applicando un'aliquota ridotta del dazio doganale, a norma del regolamento di esecuzione (UE) n. 634/2011; numero di riferimento 09.4314
- på *lettisk*: Importēts ar samazinātu muitas nodokli saskaņā ar Īstenošanas regulu (ES) Nr. 634/2011; Atsauces numurs 09.4314
- på *litauisk*: Importuota taikant sumažintą muitą pagal Įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 634/2011; Nuorodos numeris 09.4314
- på *ungarsk*: Behozatal csökkentett vámtétel mellett a 634/2011/EU végrehajtási rendelet alapján; Hivatkozási szám 09.4314
- på *maltesisk*: Impurtat b'dazju doganali mnaqqas skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 634/2011; numru ta' referenza 09.4314
- på *nederlandsk*: Ingevoerd tegen verlaagd douanerecht overeenkomstig Uitvoeringsverordening (EU) nr. 634/2011; referentienummer 09.4314
- på *polsk*: Przywóz z zastosowaniem obniżonych stawek celnych zgodnie z rozporządzeniem wykonawczym (UE) nr 634/2011; Numer referencyjny 09.4314
- på *portugisisk*: Importado a taxa reduzida de direito aduaneiro a título do Regulamento de Execução (UE) n.º 634/2011; número de referência 09.4314
- på *rumænsk*: Importat cu taxă vamală redusă conform Regulamentului de punere în aplicare (UE) nr. 634/2011; număr de referință 09.4314
- på *slovakisk*: Dovozy so zníženým clom podľa Vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 634/2011; Referenčné číslo 09.4314
- på *slovensk*: Uvoz po znížení cariny v skladu z Izvedbeno uredbo (ES) št. 634/2011; Referenčna številka 09.4314
- på *finsk*: Tuonti alennetuin tullein täytäntöpanoasetuksen (EU) N:o 634/2011 mukaisesti; Viitenumero 09.4314
- på *svensk*: Importerad till nedsatt tullsats enligt genomförandeförordning (EU) nr 634/2011; Referensnummer 09.4314

**B. Angivelser som omhandlet i artikel 8, stk. 2, litra d)**

<i>på bulgarsk:</i>	Мито (митo върху приетата оферта)
<i>på spansk:</i>	Derecho de aduana (derecho de aduana de la oferta seleccionada)
<i>på tjekkisk:</i>	Clo: (clo platné pro vybranou nabídku)
<i>på dansk:</i>	Toldsats: (toldsats for det antagne bud)
<i>på tysk:</i>	Zollsatz: (Zollsatz für das erfolgreiche Angebot)
<i>på estisk:</i>	Tollimaks: (hankelepingu suhtes kohaldatav tollimaks)
<i>på græsk:</i>	Δασμός: (δασμός της κατακυρωθείσας προσφοράς)
<i>på engelsk:</i>	Customs duty: (customs duty of the awarded tender)
<i>på fransk:</i>	Droit de douane: (droit de douane du marché attribué)
<i>på italiensk:</i>	Dazio doganale: (dazio doganale dell'aggiudicazione)
<i>på lettisk:</i>	Muitas nodoklis: (konkursā uzvarējušā piedāvājuma muitas nodoklis)
<i>på litauisk:</i>	Muitas (konkursą laimėjusiam pasiūlymui taikomas muitas)
<i>på ungarsk:</i>	Vámtétel: (a nyertes ajánlat szerinti vámtétel)
<i>på maltesisk:</i>	Dazju doganali: (id-dazju doganali tal-offerta rebbieha)
<i>på nederlandsk:</i>	Douanerecht: (douanerecht voor de gegunde inschrijving)
<i>på polsk:</i>	Cło: (cło zatwierdzonej oferty)
<i>på portugisisk:</i>	Direito aduaneiro: (direito aduaneiro aplicável à proposta adjudicada)
<i>på rumænsk:</i>	Taxă vamală: (taxa vamală aplicabilă ofertei selecționate)
<i>på slovakisk:</i>	Clo: (clo vybranej ponuky)
<i>på slovensk:</i>	Carina: (carina dodeljene ponudbe)
<i>på finsk:</i>	Tulli: (voittaneeseen tarjoukseen sovellettava tulli)
<i>på svensk:</i>	Tullsats: (tullsats för det antagna anbudet)

---